

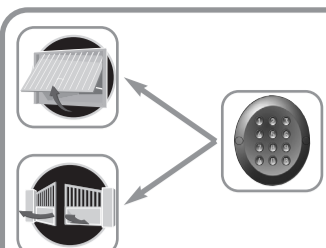


00-24 keypad grid

25-49 keypad grid

50-74 keypad grid

75-99 keypad grid



Somfy SAS dans un souci constant d'évolution et d'amélioration peut modifier le produit sans préavis...

somfy.com www.somfy.com



GB DESCRIPTION: The wire-linked digital lock allows control of two different automated devices by defined access codes.

FR PRÉSENTATION: Le Digicode® filaire permet de commander deux automatismes distincts par des codes d'accès définis.

DE BESCHREIBUNG: Mit dem drahtgebundenen Gerät zur Zugangskontrolle per Zahlencodes können zwei verschiedene Automatismen über programmierte Zugangscodes gesteuert werden.

ES PRESENTACIÓN: El dispositivo de código digital alámbrico permite accionar dos automatismos distintos mediante códigos de acceso definidos.

NL BESCHRIJVING: Het bedraad cijfercodeslot wordt gebruikt voor het besturen van twee verschillende automatische systemen door middel van geprogrammeerde toegangscode.

PL ZASTOSOWANIE: Cyfrowy kontroler dostępu pozwala na sterowanie dwoma różnymi systemami automatycznymi za pomocą określonych kodów dostępu.

FI ESITTELY: Johdolla varustetun digikoodin avulla voi käyttää kahta eri automaattijärjestelmää määrättyinä pääsykoodien avulla.

PT APRESENTAÇÃO: O código por dígitos com fios permite comandar dois automatismos independentes através de códigos de acesso definidos.

NO PRÉSENTASJON: Det trådførte digitale kodeslaset medger styring av två olika automatiserade enheter via angivne koder.

SE BESKRIVNING: Det trådförbundna digitala kodsåset medger styring av två olika automatiserade enheter via angivna koder.

DA PRÆSENTATION: Kodelåsen med ledning giver mulighed for at styre to forskellige systemer takket være forudbestemte adgangskoder.

IT PRESENTAZIONE: Il comando d'apertura a codice alfanumerico a cavo consente di comandare due automatismi distinti tramite dei codici d'accesso precisi.

CS PREZENTACE: Digitální číslicový kód připojený drátem umožňuje ovládat dvě rozdílná automatická zařízení pomocí stanovených vstupních kódů.

HR PREZENTACIJA: Žičani digitalni sistem za otvaranje vrata omogućuje programiranje dva odvojena automatska sistema pomoću definiranih kodova za pristup.

SL OPIS: Z žico povezana digitalna ključavnica omogoča nadzorovanje dveh različnih avtomatskih naprav z določenimi kodoma za dostop.

HU BEMUTATÁS: A vezetékess számkódos kapcsoló lehetőséget ad két különálló automatika vezérlésére meghatározott hozzáférési kódokkal.

RECOMMENDATIONS: Check that your automatic device is designed for this accessory to be connected to it. In the case where safety rules are not strictly complied with, serious bodily or material harm may result.

RECOMMANDATIONS: Vérifier que le raccordement de cet accessoire est prévu sur votre automatisme. En cas de non-respect strict des règles de sécurité, de graves dommages corporels ou matériels risquent de survenir.

RECOMENDACIONES: Comprobar que su automatismo cuenta con la conexión de este accesorio. En caso de no cumplir estrictamente las reglas de seguridad, se corre el riesgo de que se produzcan graves daños corporales o materiales.

AANBEVELINGEN: Controleer of uw besturingssysteem geschikt is voor aansluiting van dit accessoire. Het niet naleven van de veiligheidsregels kan ernstig lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

OPIS: Proveriti da li je vaša kontrolna jedinica pripremljena za priključenje ovog dodatka. Ne poštovanje ovih pravila može dovesti do ozbiljnih povreda ili materijalne štete.

OPIS: Z žico povezana digitalna ključavnica omogoča nadzorovanje dveh različnih avtomatskih naprav z določenimi kodoma za dostop.

BEMUTATÁS: A vezetékess számkódos kapcsoló lehetőséget ad két különálló automatika vezérlésére meghatározott hozzáférési kódokkal.

UWAGA: Najpierw należy sprawdzić, czy to urządzenie jest kompatybilne z automatem, z jakim Państwo zamierzają je połączyć. W przypadku nieprzebrania zasa bezpieczeństwa może dojść do poważnych uszkodzeń ciała i strat materialnych.

AVVERTENZE: Verificare che sia previsto il collegamento di questo accessorio sul vostro automatismo. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza potrebbe comportare gravi danni personali o materiali.

RECOMENDAÇÕES: Verificar que a ligação deste acessório está prevista no automatismo. Se as regras de segurança não forem estritamente cumpridas, poderá ocorrer ferimentos corporais ou danos materiais graves.

RO PREZENTARE: Comutatorul cu cod numeric cu fir permite controlul a două mecanisme automatizate distincte prin intermediul codurilor de acces definite.

OPIS: Proveriti da li je vaša kontrolna jedinica pripremljena za priključenje ovog dodatka. Ne poštovanje ovih pravila može dovesti do ozbiljnih povreda ili materijalne štete.

OPIS: Z žico povezana digitalna ključavnica omogoča nadzorovanje dveh različnih avtomatskih naprav z določenimi kodoma za dostop.

BEMUTATÁS: A vezetékess számkódos kapcsoló lehetőséget ad két különálló automatika vezérlésére meghatározott hozzáférési kódokkal.

SIUOSTUKSIJA: Varmista, että tämä laiteen käyttöturvallisuus on otettu huomioon automatiikkasasi. Jos turvallisuusohjeita ei noudateta luukasi, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja ja materiaalin vaurioitumista.

AVVERTENZE: Verificare che sia previsto il collegamento di questo accessorio sul vostro automatismo. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza potrebbe comportare gravi danni personali o materiali.

RECOMENDAÇÕES: Verificar que a ligação deste acessório está prevista no automatismo. Se as regras de segurança não forem estritamente cumpridas, poderá ocorrer ferimentos corporais ou danos materiais graves.

RO PREZENTARE: Comutatorul cu cod numeric cu fir permite controlul a două mecanisme automatizate distincte prin intermediul codurilor de acces definite.

OPIS: Proveriti da li je vaša kontrolna jedinica pripremljena za priključenje ovog dodatka. Ne poštovanje ovih pravila može dovesti do ozbiljnih povreda ili materijalne štete.

OPIS: Z žico povezana digitalna ključavnica omogoča nadzorovanje dveh različnih avtomatskih naprav z določenimi kodoma za dostop.

BEMUTATÁS: A vezetékess számkódos kapcsoló lehetőséget ad két különálló automatika vezérlésére meghatározott hozzáférési kódokkal.

PRIPOROČILA: Preverite ali je avtomatska naprava zasnovana za priključitev na ta dodatek. V primeru, da varnostnih pravil dosledno ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali materialne škode.

AVVERTENZE: Verificare che sia previsto il collegamento di questo accessorio sul vostro automatismo. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza potrebbe comportare gravi danni personali o materiali.

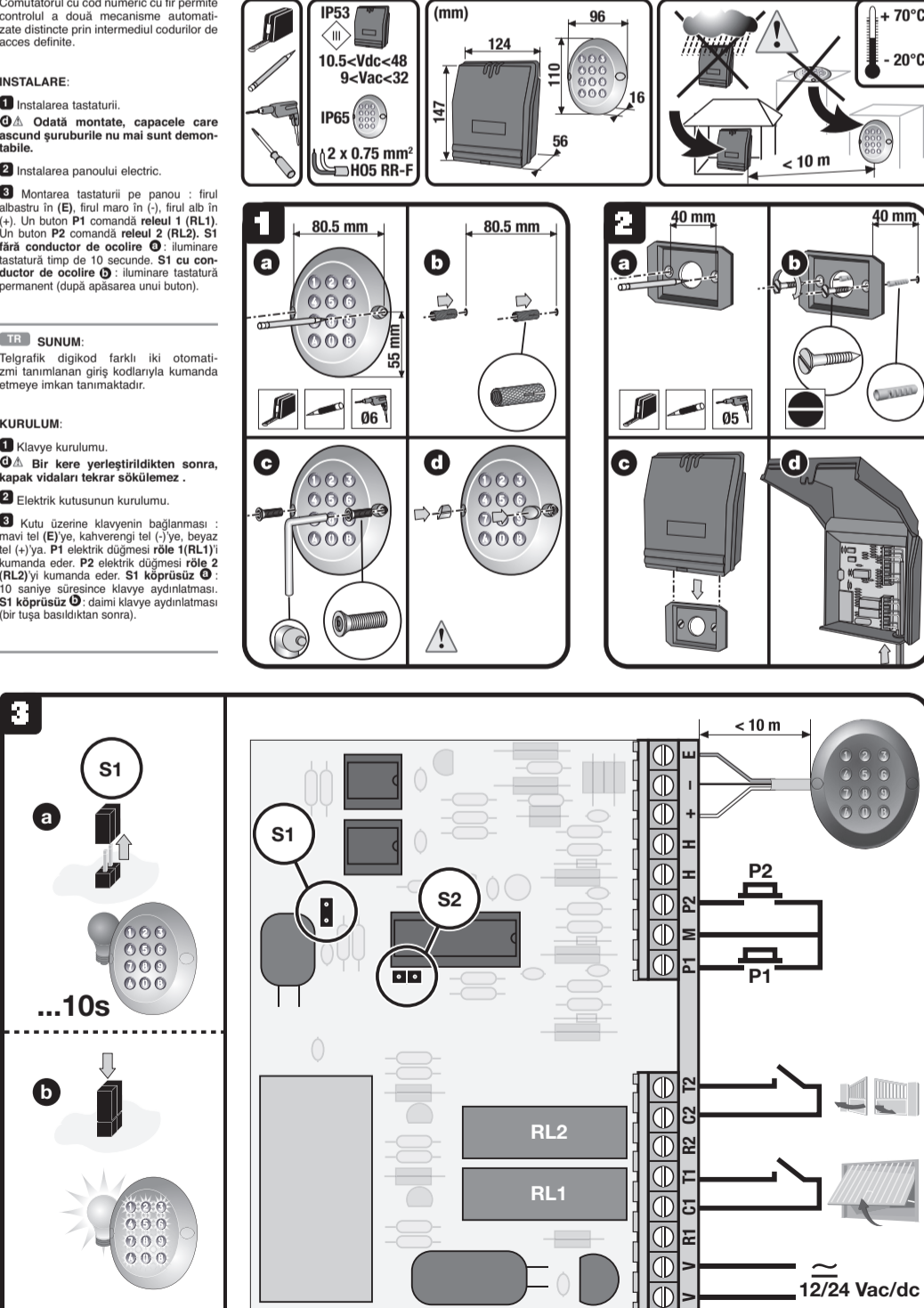
RECOMENDAÇÕES: Verificar que a ligação deste acessório está prevista no automatismo. Se as regras de segurança não forem estritamente cumpridas, poderá ocorrer ferimentos corporais ou danos materiais graves.

RO PREZENTARE: Comutatorul cu cod numeric cu fir permite controlul a două mecanisme automatizate distincte prin intermediul codurilor de acces definite.

OPIS: Proveriti da li je vaša kontrolna jedinica pripremljena za priključenje ovog dodatka. Ne poštovanje ovih pravila može dovesti do ozbiljnih povreda ili materijalne štete.

OPIS: Z žico povezana digitalna ključavnica omogoča nadzorovanje dveh različnih avtomatskih naprav z določenimi kodoma za dostop.

BEMUTATÁS: A vezetékess számkódos kapcsoló lehetőséget ad két különálló automatika vezérlésére meghatározott hozzáférési kódokkal.

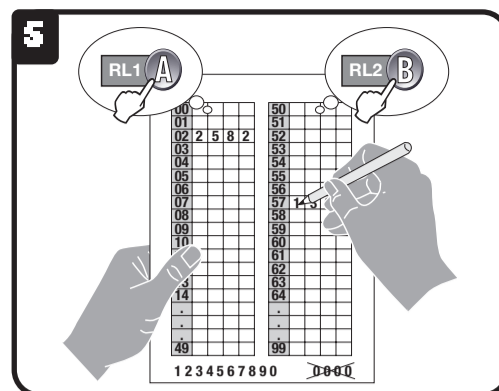
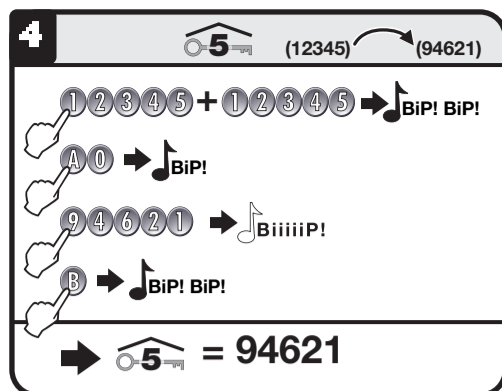


GB PROGRAMMING:

- 4 Modify the master code $\overline{5}$ (5 figures) (factory code: 12345). Example: replace the factory code 12345 by 94621.
- 5 Store the access codes $\overline{4}$ (4 figures). 50 codes may be memorised by relay: in range 00 to 49, action codes relay 1 (RL1), key A. In range 50 to 99, action codes relay 2 (RL2), key B.
- 6 Add a new access code for RL1. Add a new access code for RL2. Modify an existing code. Validate by A for RL1 or B for RL2. Delete an existing code.
- 7 Wipe the memory: delete all memorised codes and return to the factory master code (12345).
- 8 Delete the master code: return to the factory master code (12345).

USE:

- 9 Code + A to command RL1. Code + B to command RL2. The relays can then be controlled WITHOUT CODE for 30 seconds.

**DA PROGRAMMERING:**

- 4 Udskift den oprindelige kode $\overline{5}$ (på 5 cifre) (fabrikskode: 12345). Eksempel: Udskift fabrikskoden 12345 med 94621.
- 5 Gem adgangskoderne $\overline{4}$ (på 4 cifre). Man kan gemme op til 50 koder pr. relæ: fra 00 til 49, adgangskode til relæ 1 (RL1), tast A, fra 50 til 99, adgangskode til relæ 2 (RL2), tast B.
- 6 Tilføj en ny adgangskode til RL1. Tilføj en ny adgangskode til RL2. Ændr en eksisterende kode. Godkend med A for RL1 eller B for RL2. Slet den eksisterende kode.
- 7 Slet de gemte koder: Slet alle de gemte koder og vend tilbage til den oprindelige fabrikskode (12345).
- 8 Slet den oprindelige kode: Vend tilbage til den oprindelige fabrikskode (12345).

ANVENDELSE:

- 9 Kode + A for at styre RL1. Kode + B for at styre RL2. Relæerne kan derefter styres UDEN KODE i 30 sekunder.

FR PROGRAMMATION :

- 4 Modifier le code maître $\overline{5}$ (sur 5 chiffres) (code usine : 12345). Exemple : remplacer le code usine 12345 par 94621.
- 5 Stocker les codes d'accès $\overline{4}$ (sur 4 chiffres). 50 codes mémorisables par relais : du rang 00 à 49, codes action relais 1 (RL1), touche A. du rang 50 à 99, codes action relais 2 (RL2), touche B.
- 6 Ajouter un nouveau code d'accès pour RL1. Ajouter un nouveau code d'accès pour RL2. Modifier un code existant. Valider par A pour RL1 ou B pour RL2. Effacer un code existant.
- 7 Effacer la mémoire : supprimer tous les codes mémorisés et retour au code maître usine (12345).
- 8 Effacer le code maître : retour au code maître usine (12345).

UTILISATION :

- 9 Code + A pour commander RL1. Code + B pour commander RL2. Les relais peuvent ensuite être commandés SANS CODE durant 30 secondes.

DE PROGRAMMIERUNG:

- 4 Hauptcode ändern $\overline{5}$ (5 Ziffern) (Werkcode: 12345). Beispiel: den Werkcode 12345 durch 94621 ersetzen.
- 5 Zugangscodes speichern $\overline{4}$ (4 Ziffern). Je Relais können 50 Codes gespeichert werden: von 00 bis 49, Steuerungscodes für Relais 1 (RL1), Taste A. Von 50 bis 99, Steuerungscodes für Relais 2 (RL2), Taste B.
- 6 Einen neuen Zugangscode für RL1 hinzufügen. Einen neuen Zugangscode für RL2 hinzufügen. Einen bestehenden Code ändern. Für RL1 mit A bestätigen oder für RL2 mit B. Einen bestehenden Code löschen.
- 7 Speicher löschen: alle gespeicherten Codes löschen und Rückstellung auf Werkcode (12345).
- 8 Hauptcode löschen: Rückstellung auf Werkcode (12345).

BEDIENUNG:

- 9 Code + A steuert RL1. Code + B steuert RL2. Relais können anschließend 30 Sekunden OHNE CODEINGABE gesteuert werden.

ES PROGRAMACIÓN:

- 4 Modificar el código maestro $\overline{5}$ (de 5 cifras) (código de fábrica: 12345). Ejemplo: sustituir el código de fábrica 12345 por 94621.
- 5 Almacenar los códigos de acceso $\overline{4}$ (de 4 cifras). 50 códigos memorizables por relé: del rango 00 a 49, códigos acción relé 1 (RL1), tecla A. del rango 50 a 99, códigos acción relé 2 (RL2), tecla B.
- 6 Añadir un nuevo código de acceso para RL1. Añadir un nuevo código de acceso para RL2. Modificar un código existente. Validar por medio de A para RL1 o de B para RL2. Borrar un código existente.
- 7 Borrar la memoria: suprimir todos los códigos memorizados y volver al código maestro de fábrica (12345).
- 8 Borrar el código maestro: volver al código maestro de fábrica (12345).

UTILIZACIÓN :

- 9 Código + A para accionar RL1. Código + B para accionar RL2. Después, los relés se pueden accionar SIN CÓDIGO durante 30 segundos.

NL PROGRAMMERING:

- 4 Mastercode wijzigen $\overline{5}$ (5 cijfers) (fabrikscode: 12345). Voorbeeld: vervang de fabrikscode 12345 door 94621.
- 5 Toegangscode opslaan $\overline{4}$ (4 cijfers). 50 codes per relais mogelijk: codes 00 t/m 49, codes voor aansturen relais 1 (RL1), toets A. Codes 50 t/m 99, codes voor aansturen relais 2 (RL2), toets B.
- 6 Nieuwe toegangscode voor RL1 invoeren. Nieuwe toegangscode voor RL2 invoeren. Een bestaande code wijzigen. Bevestigen met A voor RL1 of B voor RL2. Een bestaande code wissen.
- 7 Geheugen wissen: alle opgeslagen codes worden verwijderd en terug naar in de fabriek ingevoerde mastercode (12345).
- 8 Mastercode (5) wissen: terug naar in de fabriek ingevoerde mastercode (5) (12345).

GEbruiksaanwijzing:

- 9 Code + A voor aansturen RL1. Code + B voor aansturen RL2. Vervolgens kunnen de relais gedurende 30 seconden ZONDER CODE aangestuurd worden.

PL PROGRAMOWANIE:

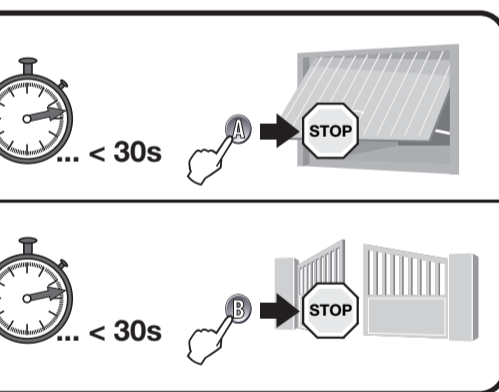
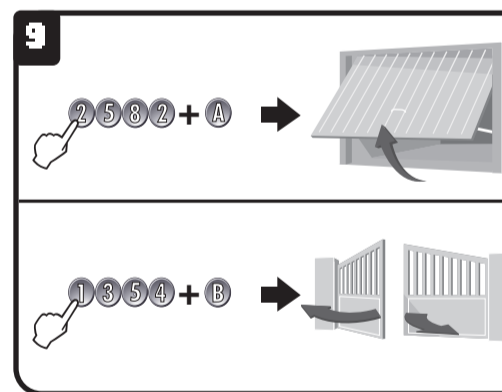
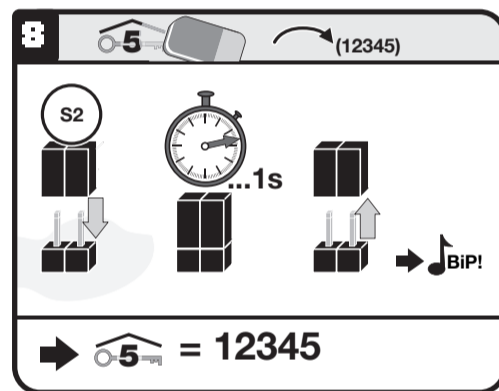
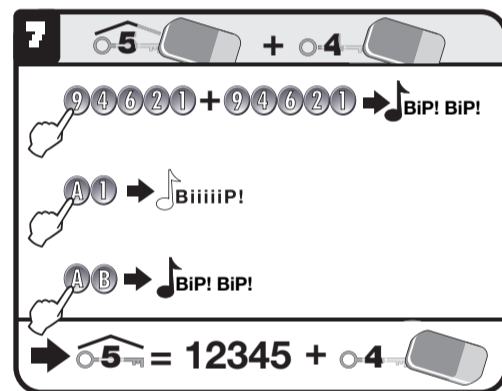
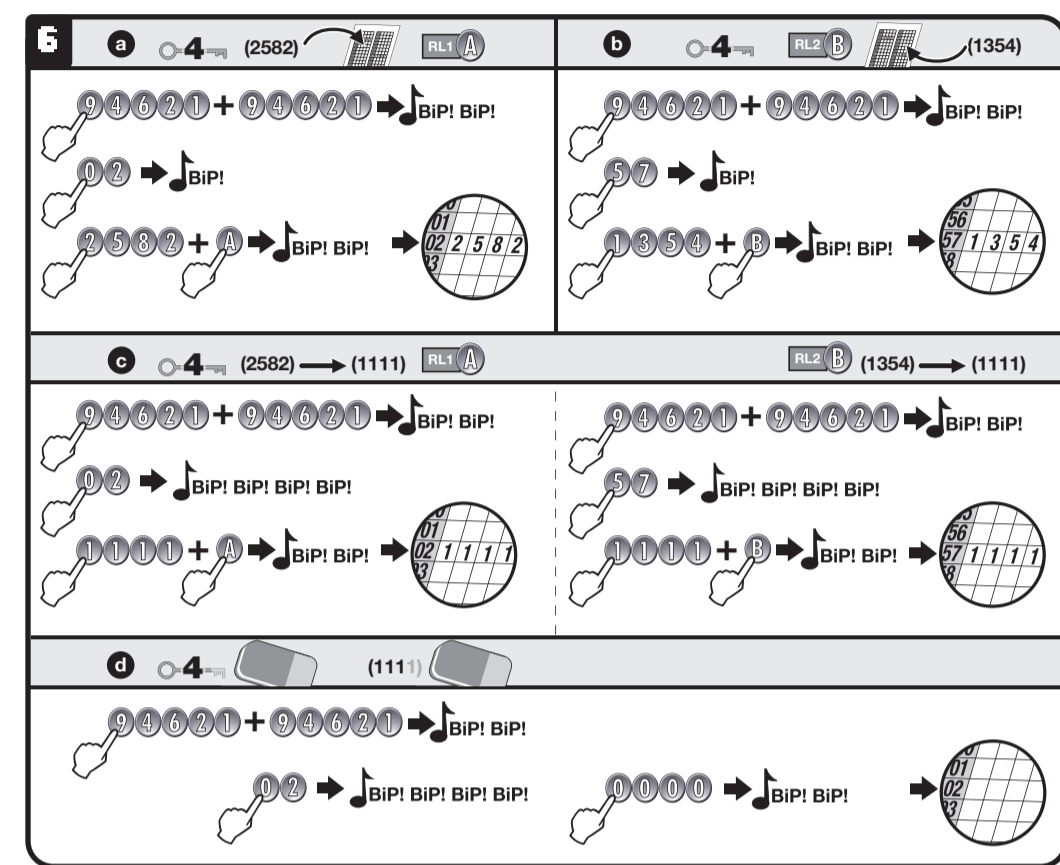
- 4 Zmiana głównego kodu $\overline{5}$ (5-cyfrowy) (kod fabryczny: 12345). Przykład: zamiana kodu fabrycznego 12345 na 94621.
- 5 Rejestracja kodów dostępu $\overline{4}$ (4-cyfrowe). Istnieje możliwość zarejestrowania 50 kodów na każdy przekaźnik: od 00 do 49 kodów uruchamiające przekaźnik 1 (RL1), przycisk A; od 50 do 99 kodów uruchamiające przekaźnik 2 (RL2), przycisk B.
- 6 Dodawanie nowego kodu dostępu do RL1. Dodawanie nowego kodu dostępu do RL2. Zmiana kodu istniejącego. Potwierdzenie przyciskiem A dla RL1 oraz B dla RL2. Usunięcie istniejącego kodu.
- 7 Usunięcie z pamięci: usunięcie wszystkich zarejestrowanych kodów i powrót do głównego kodu fabrycznego (12345).
- 8 Usunięcie głównego kodu: powrót do głównego kodu fabrycznego (12345).

DZIAŁANIE:

- 9 Kod+A dla uruchomienia RL1. Kod+B dla uruchomienia RL2. Przekaznikami można następnie sterować BEZ KODU przez 30 sekund.

IT PROGRAMMAZIONE:

- 4 Cambiare il codice principale $\overline{5}$ (di 5 cifre) (codice di fabbrica: 12345). Esempio: sostituire il codice di fabbrica 12345 con 94621.
- 5 Memorizzare i codici d'accesso $\overline{4}$ (di 4 cifre). 50 codici memorizzabili per relé: dalla fila 00 a 49, codice azione relé 1 (RL1), tasto A. Dalla fila 50 a 99, codice azione relé 2 (RL2), tasto B.
- 6 Aggiungere un nuovo codice d'accesso per RL1. Aggiungere un nuovo codice d'accesso per RL2. Modifica di un codice esistente. Valido per A per RL1 o B per RL2. Cancellazione di un codice esistente.
- 7 Cancellazione della memoria: eliminazione di tutti i codici memorizzati e ripristino del codice principale di fabbrica (12345).
- 8 Cancellazione del codice principale: ripristino del codice principale di fabbrica (12345).

**USO:**

- 9 Codice + A per comandare RL1. Codice + B per comandare RL2. I relé possono poi essere comandati SENZA CODICE per 30 secondi.

PT PROGRAMAÇÃO:

- 4 Alterar o código principal $\overline{5}$ (de 5 algarismos) (código de fábrica: 12345). Exemplo: substituir o código de fábrica 12345 por 94621.
- 5 Guardar os códigos de acesso $\overline{4}$ (de 4 algarismos). 50 códigos memorizáveis por relé: de 00 a 49, códigos de acção do relé 1 (RL1), tecla A. De 50 a 99, código de acção do relé 2 (RL2), tecla B.
- 6 Adicionar um novo código de acesso para RL1. Adicionar um novo código de acesso para RL2. Alterar um código existente. Validar com A para o RL1 ou B para o RL2. Apagar um código existente.
- 7 Apagar a memória: eliminar todos os códigos memorizados e regressar ao código principal de fábrica (12345).
- 8 Apagar o código principal: regressar ao código principal de fábrica (12345).

UTILIZAÇÃO:

- 9 Código + A para comandar RL1. Código + B para comandar RL2. Em seguida, os relés podem ser comandados SEM CÓDIGO durante 30 segundos.

NO PROGRAMMERING:

- 4 Endre hovedkoden $\overline{5}$ (5 sifre) (fabrikkinstit kode: 12345). Eksempel: skifte ut den fabrikkinnstilte koden 12345 med 94621.
- 5 Lagre tilgangskodene $\overline{4}$ (4 sifre). 50 koder kan lagres per relé: i rekke 00 til 49, handlingskoder relé 1 (RL1), tast A. I rekke 50 til 99, handlingskoder relé 2 (RL2), tast B.
- 6 Legge til en ny tilgangskode for RL1. Legge til en ny tilgangskode for RL2. Endre en eksisterende kode. Godkjenn med A for RL1 eller B for RL2. Slette en eksisterende kode.
- 7 Slette minnet: slette alle lagrede koder og gå tilbake til den fabrikkinnstilte hovedkoden (12345).
- 8 Slette hovedkoden: tilbake til den fabrikkinnstilte hovedkoden (12345).

BETJENING:

- 9 Kode + A for å styre RL1. Kode + B for å styre RL2. Reléene kan derefter styres UDEN KODE i 30 sekunder.

SE PROGRAMMERING:

- 4 Ändra huvudkoden $\overline{5}$ (5 siffror) (fabrikskod: 12345). Exempel: byt fabrikskoden 12345 till 94621.
- 5 Lagra koderna $\overline{4}$ (4 siffror). 50 koder per relä kan lagras: i intervallet 00 till 49, koderna styr relä 1 (RL1), tangent A. I intervallet 50 till 99, koderna styr relä 2 (RL2), tangent B.
- 6 Lägg till en ny kod för RL1. Lägg till en ny kod för RL2. Ändra en befintlig kod. Bekräfta med hjälp av A för RL1 eller B för RL2. Radera en befintlig kod.
- 7 Rensa minnet: radera alla lagrade koder och återgå till fabrikskoden (12345).
- 8 Radera huvudkoden: återgå till fabrikskoden (12345).

ANVÄNDNING:

- 9 Kod + A för att styra RL1. Kod + B för att styra RL2. Därefter kan reläerna styras UDAN KOD i 30 sekunder.

FI OHJELMOINTI:

- 4 Muuta isäntäkoodia $\overline{5}$ (5 numeroa) (tehdaskoodi: 12345). Esimerkki: vaihda tehdaskoodi 12345 koodilla 94621.
- 5 Tallenna pääsykoodit $\overline{4}$ (4 numeroa). 50 tallettavaa koodia relettä kohti: välillä 00 - 49, reletointakoodit 1 (RL1), näppäin A. välillä 50 - 99, reletointakoodit 2 (RL2), näppäin B.
- 6 Lisää uusi pääsykoodi RL1:lle. Lisää uusi pääsykoodi RL2:een. Muuta olemassa olevaa koodia. Vahvistus käyttämällä A:ä RL1:lle tai B:ä RL2:lle. Poista olemassa oleva koodi.
- 7 Tyhjennä muisti: poista kaikki tallennetut koodit ja palaa tehtaan isäntäkoodiin (12345).
- 8 Pyyhi isäntäkoodi: paluu tehtaan isäntäkoodiin (12345).

KÄYTTÖ:

- 9 Koodi + A käytettäessä laitetta RL1. Koodi + B käytettäessä laitetta RL2. Releitä voi käyttää ILMAN KOODIA 30 sekunnin ajan.

CS PROGRAMOVÁNÍ:

- 4 Změnit hlavní řídicí kód $\overline{5}$ (na 5 čísle) (kód zadaný výrobcem: 12345). Příklad: změnit kód zadaný výrobcem 12345 na kód 94621.
- 5 Uložít vstupní kódy $\overline{4}$ (na 4 čísla). U každého relé je možné uložit do paměti 50 kódů: řada od 00 do 49, akční kódy relé 1 (RL1), tlačítko A. Řada od 50 do 99, akční kódy relé 2 (RL2), tlačítko B.
- 6 Přidat nový vstupní kód pro RL1. Přidat nový vstupní kód pro RL2. Změnit existující kód. Potvrdit tlačítkem A pro RL1 nebo tlačítkem B pro RL2. Smazat existující kód.
- 7 Smazat paměť: zrušit všechny kódy uložené v paměti a návrat k hlavnímu řídicímu kódu zadanému výrobcem (12345).
- 8 Smazat hlavní řídicí kód: návrat k hlavnímu řídicímu kódu zadanému výrobcem (12345).

POUŽITÍ:

- 9 Kód + A pro ovládání RL1. Kód + B pro ovládání RL2. Relé potom mohou být ovládána BEZ KODU po dobu 30 sekund.

HR PROGRAMIRANJE:

- 4 Modificirati glavni kod $\overline{5}$ (na 5 cifri) (fabrički kod : 12345). Primjer : zamijeniti fabrički kod 12345 kódom 94621.
- 5 Unijeti kódove za pristup $\overline{4}$ (na 4 cifre). 50 memorijskih kódova po relaju : od 00 do 49, akcioni kódi relaj 1 (RL1), dugme A. od 50 do 99, akcioni kódovi relaj 2 (RL2), dugme B.
- 6 Dodati novi kódi za pristup za RL1. Dodati novi kódi za pristup za RL2. Modificirati postojeći kódi. Validirati sa A za RL1 ili B za RL2. Izbrisati postojeći kódi.
- 7 Izbrisati memoriju : poništiti sve memorisane kódove i vratiti se na glavni fabrički kódi (12345).
- 8 Izbrisati glavni kódi : vratiti se na glavni fabrički kódi (12345).

PRIMJENA:

- 9 Kód + A za naredbu RL1. Kód + B za naredbu RL2. Releji potom mogu biti programirani BEZ KODA tokom 30 sekundi.

SL PROGRAMIRANJE:

- 4 Spremenite glavno kodo $\overline{5}$ (5 števk) (tovarniška koda: 12345). Primer: zamenjajte tovarniško kodo 12345 z 94621.
- 5 Shranite kodo za dostop $\overline{4}$ (4 števk). Rele si zapomni do 50 kod: v razponu od 00 do 49, rele 1 akcijske kode (RL1), tipka A. v razponu od 50 do 99, rele 2 akcijskih kod (RL2), tipka B.
- 6 Dodajte novo kodo za dostop za RL1. Dodajte novo kodo za dostop RL2. Spremenite obstoječo kodo. Potrdite A za RL1 ali B za RL2. Izbrisate obstoječo kodo.
- 7 Zbrisate pomnilnik: zbrisate vse kode v pomnilniku do tovarniške kode (12345).
- 8 Zbrisate glavno kodo: vrnite se na tovarniško kodo (12345).

UPORABA:

- 9 Koda + A za krmiljenje RL1. Koda + B za krmiljenje RL2. Releje lahko nato 30 sekund kontrolirate BREZ KODE.

HU BEPROGRAMOZÁS:

- 4 Változtassa meg a központi kódot $\overline{5}$ (5 számjeggyű) (gyári kód: 12345). Példa: a gyári 12345 kódot helyettesítse a 94621-el.
- 5 Tárolja a belépőkódot $\overline{4}$ (4 számjeggyű). 50 kód tárolható reléként: 00-tól 49-ig, 1-es relé (RL1) hozzáférési kódjai. A gomb; 50-tól 99-ig 2-es relé (RL2) hozzáférési kódjai, B gomb.
- 6 Adjon hozzá új hozzáférési kódot az RL1-hez. Adjon hozzá új hozzáférési kódot az RL2-höz. Változtasson meg egy meglévő kódot. Ervényesítse A által az RL1-et vagy érvényesítse B által az RL2-t. Töröljön egy meglévő kódot.
- 7 Törölje a memóriát: az összes tárolt kód törlése és visszatérés a gyári kódra (12345).
- 8 Törölje a központi kódot: térjen vissza a gyári központi kódra (12345).

HASZNÁLAT:

- 9 Kód + A az RL1 vezérléséhez. Kód + B az RL2. vezérléséhez. A relék ezután 30 másodpercig KÖZ NÉLKÜL vezérelhetők.

RO PROGRAMARE:

- 4 Modificați codul principal $\overline{5}$ (din 5 cifre) (cod din fabrică : 12345). Exemplu : înlocuiți codul din fabrică 12345 cu 94621.
- 5 Salvați codurile de acces $\overline{4}$ (din 4 cifre). Pot fi memorate 50 de coduri pe releu : de la 00 la 49, coduri acționare releu 1 (RL1), tasta A. De la 50 la 99, coduri acționare releu 2 (RL2), tasta B.
- 6 Adăugați un cod nou de acces pentru RL1. Adăugați un cod nou de acces pentru RL2. Modificați un cod existent. Validați prin A pentru RL1 sau B pentru RL2. Ștergeți un cod existent.
- 7 Ștergeți memoria : ștergeți toate codurile memorate și reveniți la codul principal din fabrică (12345).
- 8 Ștergeți codul principal : reveniți la codul principal din fabrică (12345).

UTILIZARE:

- 9 Cod + A pentru a comanda RL1. Cod + B pentru a comanda RL2. Pe urmă releele pot fi comandate FĂRĂ COD timp de 30 secunde.

TR PROGRAMLAMA:

- 4 Ana kodu değiştiriniz. $\overline{5}$ (5 rakam üzerinden) (fabrika çıkış kodu : 12345). Örnek : Fabrika çıkış kodunu 94621 ile değiştiriniz.
- 5 Giriş kodlarını kaydediniz. $\overline{4}$ (4 rakam üzerinden). Her bir röle için 50 kod kaydedilebilir : 00'dan 49'a kadar, röle 1 (RL1) faaliyet kodları, tuş A. 50'den 99'a kadar, röle 2 (RL2) faaliyet kodları, tuş B.
- 6 RL1 için yeni bir giriş kodu ekleyiniz. RL2 için yeni bir giriş kodu ekleyiniz. Mevcut kodu değiştiriniz. RL1 için A ile veya RL2 için B ile geçerleştiriniz. Mevcut kodu siliniz.
- 7 Hafızayı siliniz : hafızaya alınan tüm kodları kaldırmak ve fabrika ana koduna (12345) geri dönmünüz.
- 8 Ana kodu siliniz : fabrika ana koduna (12345) geri dönmünüz.

KULLANIM:

- 9 Kod + A kumanda etmek için RL1. Kod + B kumanda etmek için RL2. Röleler böylelikle 30 saniye süresince KOD GEREKTİRMEKSİZİN kumanda edilebilir.